

**About this script**

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process changes may have been made which may not be reflected here.

**关于台词的备注:**

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

---

**Authentic Real English: Fair Play 公平竞争**

- William:** Hello and welcome to [bbcukchina.com](http://bbcukchina.com). You're listening to Authentic Real English. I'm William Kremer.
- Feifei:** I'm Feifei. What's today's word, William?
- William:** Well there's a footballing theme to this week's question, or at least a sporting theme. Let me ask you, Feifei, what characteristics do you associate with British people?
- Feifei:** 我把什么特性和英国人能联系在一起呢? Um... well, you're all a bit cynical 愤世嫉俗的, 有点儿冷嘲热讽的。
- William:** Ye-es. That's... That is probably fair. But what about more positive characteristics?
- Feifei:** Um...
- William:** To do with sport...
- Feifei:** 你们英国人善于发明体育项目, 不过虽然很多体育项目是你们发明的, 可是在比赛中水平反而不及其他国家, 哎。
- William:** Yeah, that's also probably fair as well. But what about our sportsmanship, Feifei? In particular, our sense of fair play?
- Feifei:** Maybe. Fair play 的意思就是公平比赛, 公平竞争。英国人向来都认为在体育竞技和每日生活中, fair play 是非常重要的一个原则。But what about the phrase, fair play? When do we use that, William?
- William:** Well, that's a little bit tricky to explain. But we tend to say 'fair play' when somebody does something annoying or perhaps a little negative but we shouldn't criticise them because they were sticking to the rules of the game, or to the spirit of the rules.
- Feifei:** Right. That is a little tricky to understand. Can you give us an example?

**William:** I'd be delighted to, Feifei. This example is from two men watching a football match. A goal has just been disallowed because the scorer was offside.

**Feifei:** 下面对话中两位男士在观看一场足球比赛。一个进球刚刚被判无效，因为一名队员越位了。**Offside** 越位。他们对裁判 **ref** 的这一判决很是不满。

### Example

**Man:** *Ooooooh! Ref, I can't believe it?!*  
**Man 2:** *That is a shame. That is a shame.*  
**Man:** *What a joke! This referee needs to get some glasses.*  
**Man 2:** *Yeah, but fair play to him, that player was offside.*

**Feifei:** 虽然这两位男士对裁判的判决很是不满，但是其中的一位还是说了"fair play to him, that player was offside".

**William:** Yeah, fair play to him. Now although this phrase comes from sport, we don't just use it to discuss football and so on. So let's hear another example.

### Example

**Man:** *Have you heard about Gary?*  
**Man 2:** *No...*  
**Man:** *He's kicked his son out of his house.*  
**Man 2:** *No, what, Kevin?!*  
**Man:** *Yeah, he's kicked him out. I mean, fair play to Gary, Kevin is 42 now.*  
**Man 2:** *Yeah and he crashed Gary's car, remember?*

**Feifei:** Hmmm. 在上面的这个例子中两位男士在谈论关于他们朋友 **Gary** 把自己的儿子 **Kevin** 赶出家门的事情。

**William:** One of the men says, "Fair play to Gary, Kevin is 42 now."

**Feifei:** 因为他们朋友的儿子已经**42**岁了，而且他还把自己父亲的汽车给撞坏了，所以父亲一气之下就把他给赶出去了。**Fair play to him.**

**William:** Maybe not everyone understood that clip, but then, fair play to them, it was quite hard. Let's listen again.

### Example

**Man:** *Have you heard about Gary?*  
**Man 2:** *No...*  
**Man:** *He's kicked his son out of his house.*  
**Man 2:** *No, what, Kevin?!*  
**Man:** *Yeah, he's kicked him out. I mean, fair play to Gary, Kevin is 42 now.*  
**Man 2:** *Yeah and he crashed Gary's car, remember?*

**Feifei:** **William** 我注意到刚才上面两个例子里都是男士们在说话。

**William:** Yes, I think this might be a phrase that men are a little bit more likely to use than women. Maybe that's because it comes from sport.

**Feifei:** Hmm... interesting. Well, remember to check our site [bbcukchina.com](http://bbcukchina.com) for more Authentic Real English. Bye!

**William:** Bye bye!